

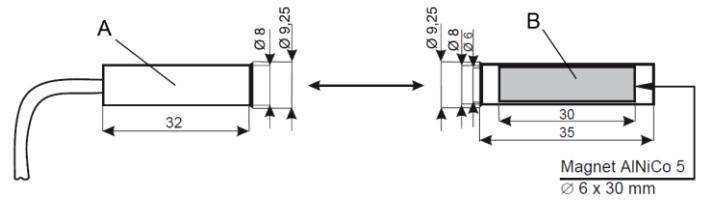
DC128 & DC128S60 Installation Instructions

EN DE ES FR IT NL SV

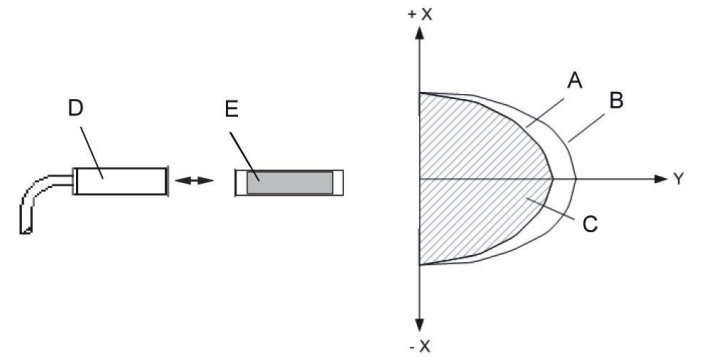


1

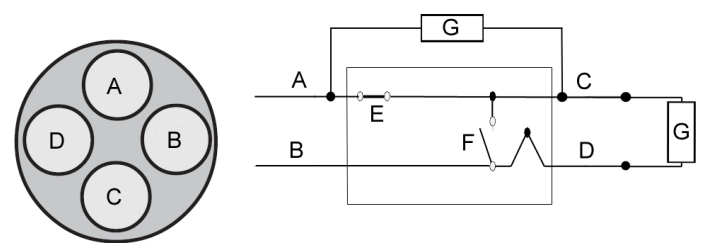
2



3



4



EN: Installation Instructions

Legend for Figures

1	Magnetic contact
2	Installation and connection diagram
A	Contact
B	Magnet
3	Distance diagram
A	Proximity/switch-on distance
B	Distance/switch-off clearance
C	Tolerance zone
D	Contact
E	Magnet
4	Connection
A, B, C, D	Connection cable
D	Note: B and D are the 2 twisted cables for the tamper loop.
E	Switching part (NC)
F	Tamper protection (internal reed)
G	EOL resistor

Description

The magnetic contact and the magnet must be mounted facing each other in a window frame/door leaf and window surround/door surround.

Caution: Neither the contact nor the magnet can be installed in ferromagnetic materials. Special grade 3 magnetic contacts developed for installation in ferromagnetic materials are available for this case.

The installation flange must only be mounted using screws made of non-magnetic material.

When mounting is complete, the magnetic contact's electrical switching function must be checked (e.g. using a continuity tester or multimeter).

The application of mechanical force, e.g., when mounting the device on the casing may damage the glass body of the reed switch.

Only cyanacrylate adhesives (superglue) may be used to fix the assembly parts. The processing instructions from the respective manufacturer must be observed.

Caution: Measure the supply lines electrically before connecting them!

Distance Diagram

See Figure 3.

Minimum switch-on distance: 13 mm,
tolerance in x: max. +/- 3 mm

Table 2

	Switch-on distance [mm]	Tolerance [mm]
Proximity/switch-on distance	17	+/- 4

	Switch-on distance [mm]	Tolerance [mm]
Distance/switch-off clearance	22	+/- 4

Technical Data

Flush-mounted magnetic contact DC128 for EOL zone types, tamper protected.

Note: Only front flush and surface-mounting possible.

Contact type	1 - pin NC contact
Switching distance	17 mm, +/- 4 mm
Switching voltage	max. 100 V DC
Switching current	max. 500 mA
Contact rating	max. 6 W or 6 VA
Contact resistance	max. 0.15 Ohm
Breakdown voltage	> 250 V
Permissible operating voltage	max. 40 V
Connection cable	LIYY 4 x 0.14 mm Cu tin-plated; Suitable for LSA IDC method of termination
External cable color	White
Internal conductor	White
Contact dimensions	Ø 8 x 32 mm
Cable dimensions	Ø 3.2 mm x 2 m (DC128) Ø 3.2 mm x 6 m (DC128S60)
Magnet	Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5, axially polarized, in Ø 8 x 35 mm plastic sleeve
Housing material	S-B or A-B-S
Color	White
Temperature range	- 25 °C to + 70 °C
Protection category	VdS - environmental class III, IP 67

Scope of Delivery

- 1 magnetic contact Ø 8 x 32 mm
- 1 magnet Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5 in plastic sleeve Ø 8 x 35 mm
- 2 installation flange EF 8/10 for wood, plastic and non-magnetic metals
- 4 fastening screws DIN 7982 - 2.9 x 13 - V 2 A

Regulatory information

Manufacturer	PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Product warnings and disclaimers	THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR



EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL
FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.

For more information on warranty disclaimers and
product safety information, please check
[https://firesecurityproducts.com/policy/product-
warning/](https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/) or scan the QR code.

EN EN 50131-2-6 Grade 3 by VdS

VdS no. G110010 (Cl. C)

Certification

European Union
directives Carrier Fire & Security hereby declares that this
device is in compliance with the applicable
requirements and provisions of the Directive
2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more
information see www.firesecurityproducts.com or
www.aritech.com.

REACH Product may contain substances that are also
Candidate List substances in a concentration
above 0.1% w/w, per the most recently published
Candidate List found at ECHA Web site.

Safe use information can be found at
[https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-
intro](https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro)



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked
with this symbol cannot be disposed of as
unsorted municipal waste in the European Union.
For proper recycling, return this product to your
local supplier upon the purchase of equivalent
new equipment, or dispose of it at designated
collection points. For more information see:
www.recyclethis.info

DE: Installationsanweisungen

Legende der Abbildungen

1	Magnetkontakt
2	Montage- und Anschaltplan
A	Kontakt
B	Magnet
3	Abstandsdiagramm
A	Näherungs-/Einschaltabstand
B	Entfernungs-/Abschaltabstand
C	Ruhebereich
D	Kontakt
E	Magnet
4	Anschluß
A, B, C,	Anschlußkabel
D	Hinweis: B und D sind die spitzverbundenen Adern für die Sabotage MG.
E	Schaltteil (normal geschlossen)
F	Sabotageschutz (interner Reed)
G	Abschlusswiderstand

Beschreibung

Magnetkontakt und Magnet müssen stirnseitig zueinander in
Fensterrahmen / Türblatt und Fensterstock / Türstock montiert
werden.

Achtung: Der Einbau in ferromagnetische Materialien ist
weder für den Kontakt noch für den Magneten zulässig.
Für diesen Fall sind spezielle Grad 3 Magnetkontakte
verfügbar, die für den Einbau in ferromagnetische Materialien
entwickelt wurden.

Zur Montage der Einbauf lansche dürfen nur Schrauben aus
antimagnetischem Material verwendet werden.

Nach Beendigung der Montage muß der Magnetkontakt auf
seine elektrische Schaltfunktion geprüft werden (z.B. mit
Durchgangsprüfer oder Multimeter).

Mechanische Gewaltanwendungen z.B. während der Montage
auf das Gehäuse können den Glaskörper des Reedswitches
beschädigen.

Zum Fixieren der Montageteile dürfen ausschließlich
Cyanacrylat - Klebstoffe (Sekundenkleber) verwendet werden.
Die Verarbeitungsvorschriften des jeweiligen Herstellers sind
zu beachten.

Achtung: Vor dem Anschluß die Zuleitungen elektrisch
messen!

Abstandsdiagramm

Siehe Abbildung 3.

Mindestschaltabstand: 13 mm,
Toleranz in x: max. +/- 3 mm

Tabelle 2.

	Schaltabstand [mm]	Toleranz [mm]
Näherungs-/Einschaltabstand	17	+/- 4
Entfernungs-/Abschaltabstand	22	+/- 4

Technische Daten

Einbaumagnetkontakt DC128 für Differentiallinien,
sabotagegeschützt

Hinweis: Nur stirnseitige Ein- und Aufbaumontage möglich.

Kontaktart	1-Pin normal geschlossener Kontakt
Schaltabstand	17 mm, +/- 4 mm
Schaltspannung	max. 100 V DC
Schaltstrom	max. 500 mA
Kontaktbelastbarkeit	max. 6 W oder 6 VA
Übergangswiderstand	max. 0,15 Ohm
Durchschlagspannung	> 250 V
zul. Betriebsspannung	max. 40 V
Anschlußkabel	LIYY 4 x 0,14 mm, Cu verzinkt; LSA- Schneidklemmtechnik geeignet
Kabelfarbe außen	weiß
Innenleiter	weiß
Maße Kontakt	Ø 8 x 32 mm

Maße Kabel	Ø 3,2 mm x 2 m; weiß (DC128) Ø 3,2 mm x 6 m; weiß (DC128S60)
Magnet	Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5, axial polarisiert, in Ø 8 x 35 mm Kunststoffhülse
Gehäusematerial	S-B oder A-B-S
Farbe	weiß
Temperaturbereich	- 25 °C bis + 70 °C
Schutzart	VdS - Umweltklasse III, IP 67

Lieferumfang


- 1 Magnetkontakt Ø 8 x 32 mm
- 1 Magnet Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5 in Kunststoffhülse Ø 8 x 35 mm
- 2 Einbauflansche EF 8/10 für Holz, Kunststoff und antimagnetische Metalle
- 4 Befestigungsschrauben DIN 7982 - 2,9 x 13 - V 2 A

Rechtliche Hinweise


Hersteller	INVERKEHRBRINGER: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
------------	--

EN	EN 50131-2-6 Grad 3 durch VdS
----	-------------------------------

VdS-Nr.	G110010 (Kl. C)
---------	-----------------

Zertifizierung	
----------------	---

Produktwarnungen und Haftungsausschluss



DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.

Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

EU-Richtlinien	Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com .
----------------	--

REACH

Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind.

Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: www.recyclethis.info

ES: Instrucciones de instalación

Leyenda de las figuras

1	Contacto magnético
2	Diagrama de instalación y conexión
A	Contacto
B	Imán
3	Diagrama de distancia
A	Distancia de proximidad/conexión
B	Espacio de distancia/desconexión
C	Zona de tolerancia
D	Contacto
E	Imán
4	Conexión
A, B, C, D	Cable de conexión Nota: B y D son dos cables trenzados para el lazo de tamper.
E	Pieza de conmutación (NC)
F	Protección de tamper (contacto reed interno)
G	Resistencias EOL externa

Descripción

El contacto magnético y el imán tienen que montarse uno frente al otro en un marco de la ventana/hoja de la puerta y en el perímetro de la ventana o la puerta.

Precaución: ni el contacto ni el imán pueden instalarse en materiales ferromagnéticos. Hay disponibles contactos magnéticos especiales de grado 3 diseñados para la instalación en materiales ferromagnéticos para este caso.

La brida de instalación debe montarse utilizando únicamente tornillos confeccionados con materiales no magnéticos.

Cuando haya completado el montaje debe comprobar la función de conmutador eléctrico del contacto magnético (por ejemplo con un comprobador de continuidad o un polímetro).

El uso de fuerza mecánica, por ejemplo, al instalar el dispositivo sobre la carcasa, puede dañar el cuerpo de cristal de los interruptores de láminas.

Solo se pueden utilizar adhesivos de cianacrilato (superglue) para fijar las piezas de montaje. Deben respetarse las instrucciones de procesamiento de cada fabricante.

Precaución: mida la electricidad de las líneas de suministro antes de conectarlas.

Diagrama de distancia

Ver la Figura 3.

Distancia de conexión mínima: 13 mm,

tolerancia en x: máx. +/- 3 mm

Tabla 2

	Distancia de conexión [mm]	Tolerancia [mm]
Distancia de proximidad/conexión	17	+/- 4
Espacio de distancia/desconexión	22	+/- 4

Datos técnicos

Contacto magnético de montaje empotrado DC128 para tipos de zona EOL, protegido por tampo.

Nota: solo es posible el montaje empotrado frontal y el montaje en superficie.

Tipo de contacto	Contacto NC de una patilla
Distancia de conmutación	17 mm, +/- 4 mm
Tensión de conmutación	máx. 100 V CC
Corriente de conmutación	500 mA máx.
Intensidad del contacto	6 W o 6 VA máx
Resistencia de contacto	0,15 Ohm máx.
Tensión disruptiva	> 250 V
Tensión de funcionamiento permitida	40 V máx.
Cable de conexión	LIYY 4 x 0,14 mm de cobre estañado; Apto para el método de terminación IDC de LSA
Color del cable externo	Blanco
Conductor interno	Blanco
Dimensiones del contacto	Ø 8 x 32 mm
Dimensiones del cable	Ø 3.2 mm x 2 m (DC128) Ø 3.2 mm x 6 m (DC128S60)
Imán	Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5, polarización axial, en Ø revestimiento de plástico de 8 x 35 mm
Material de la carcasa	S-B o A-B-S
Color	Blanco
Intervalo de temperatura	De - 25 °C a 70 °C


Categoría de protección

VdS - clase ambiental III, IP 67

Contenido de la entrega

- 1 contacto magnético Ø de 8 x 32 mm
- 1 imán Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5, con revestimiento de plástico Ø 8 x 35 mm
- 2 bridas de instalación EF 8/10 para madera, plástico y metales no magnéticos
- 4 tornillos de sujeción DIN 7982 - 2,9 x 13 - V 2 A

Información normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
EN	EN 50131-2-6 Grado 3 por VdS
VdS nº.	G110010 (Cl. C)
Certificación	

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad



ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.

Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Directivas de la Unión Europea

Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para más información consulte www.firesecurityproducts.com ó www.aritech.com.

REACH

Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA.

Puede encontrar información sobre su uso seguro en <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: www.recyclethis.info

FR: Instructions d'installation

Légendes des figures

1	Contact magnétique
2	Schéma de connexion et d'installation
A	Contact
B	Aimant
3	Schéma des distances
A	Proximité/distance de fermeture
B	Distance/distance d'ouverture
C	Zone de tolérance
D	Contact
E	Aimant
4	Connexion
A, B, C, D	Câble de connexion Remarque : B et D est la paire torsadée pour la boucle d'autoprotection.
E	Élément de commutation (NC)
F	Protection anti-fraude (contact interne)
G	Résistance de Fin de Ligne

Description

Le contact magnétique et l'aimant doivent être montés l'un face à l'autre dans un cadre de fenêtre/un battant de porte et un encadrement de fenêtre/de porte.

Attention : Ni le contact ni l'aimant ne peuvent être installés sur des substances ferromagnétiques. Des contacts magnétiques spéciaux de niveau 3 développés pour être installés sur des substances ferromagnétiques sont disponibles à cet effet.

La bride d'installation ne peut être montée qu'en utilisant des vis non magnétiques.

Lorsque le montage est terminé, la fonction de mise sous tension électrique du contact magnétique doit être contrôlée (p. ex. avec un appareil de contrôle de continuité ou un multimètre).

L'application d'une force mécanique, p. ex. lors du montage de l'appareil sur le boîtier, peut endommager le corps en verre des commutateurs à languette.

Seuls des adhésifs en cyanoacrylate (colle extra-forte) peuvent être utilisés pour fixer les pièces de montage. Les instructions d'installation du fabricant respectif doivent être respectées.

Attention : Mesurez électriquement les lignes d'alimentation avant de les raccorder !

Schéma des distances

Voir la Figure 3.

Distance de fermeture min. : 13 mm,
tolérance en x: max. +/- 3 mm

Tableau 2

	Distance de fermeture[mm]	Tolérance [mm]
Proximité/distance fermeture	17	+/- 4
Distance/distance d'ouverture	22	+/- 4

Données techniques

Contact magnétique encastré DC128 pour types de zones de fin de ligne, à protection anti-fraude.

Remarque : Seuls un montage intégré et un montage en surface à l'avant sont possibles.

Type de contact	Contact à 1 broche NC
Distance de commutation	17 mm, +/- 4 mm
Tension de commutation	max. 100 V cc
Courant de commutation	500 mA max
Puissance du contact	max. 6 W ou 6 VA
Résistance du contact	max. 0,15 ohm
Tension de rupture	> 250 V
Tension de fonctionnement autorisée	40 V max
Câble de connexion	LIYY 4 x 0,14 mm Cu étamé ; Approprié pour une méthode de connexion LSA IDC
Couleur du câble externe	Blanc
Conducteur interne	Blanc
Dimensions du contact	Ø 8 x 32 mm
Dimensions du câble	Ø 3.2 mm x 2 m (DC128) Ø 3.2 mm x 6 m (DC128S60)
Aimant	Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5, polarisé axialement, dans un manchon en plastique de Ø 8 x 35 mm
Matière du boîtier	S-B ou A-B-S
Couleur	Blanc
Plage de températures	- 25 °C à + 70 °C
Classe de protection	VdS - classe environnementale III, IP 67

Contenu de la livraison

- 1 contact magnétique Ø 8 x 32 mm
- 1 aimant de Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5 dans un manchon en plastique de Ø 8 x 35 mm
- 2 brides d'installation EF 8/10 pour le bois, le plastique et les métaux non magnétiques
- 4 vis de fixation DIN 7982 - 2,9 x 13 - V 2 A

Information réglementaire

Fabriquant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
EN	EN 50131-2-6 Niveau 3 par VdS
N° VdS	G110010 (Cl. C)
Certification	

Avertissements et avis de non-responsabilité



CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Directives européennes Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com.

REACH Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA). Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: www.recyclethis.info

IT: Istruzioni di installazione

Legenda delle figure

1	Contatto magnetico
2	Diagramma di installazione e collegamento
A	Contatto
B	Magnete

3	Diagramma distanze
A	Distanza attivazione/chiusura
B	Distanza disattivazione/apertura
C	Zona di tolleranza
D	Contatto
E	Magnete
4	Connessione
A, B, C,	Cavo di connessione
D	Nota: B e D sono i due cavi twistati del circuito antimanomissione.
E	Contatto di allarme (NC)
F	Contatto antimanomissione (reed interno)
G	Resistenze di bilanciamento esterne

Descrizione

Il contatto magnetico e il magnete devono essere montati uno di fronte all'altro nel telaio della finestra/battente della porta e nel bordo della porta/finestra.

Attenzione: Non è possibile installare contatto e magnete in materiali ferromagnetici. Per questo caso sono disponibili contatti magnetici speciali di grado 3 sviluppati per l'installazione nei materiali ferromagnetici.

La flangia di installazione deve essere montata solo con viti in materiale non magnetico.

Al termine del montaggio, verificare la funzione di commutazione elettrica del contatto magnetico (ad esempio con un tester di continuità o un multimetro).

L'uso di forza meccanica, ad esempio durante il montaggio del dispositivo nel contenitore, può danneggiare il corpo in vetro del contatto reed.

È possibile utilizzare solo adesivi cianoacrilici per fissare le parti dell'assieme. Osservare le istruzioni di utilizzo del produttore.

Attenzione: Misurare le linee di alimentazione elettricamente prima di collegarle!

Diagramma distanze

Vedere la Figura 3.

Distanza attivazione minima: 13 mm,
tolleranza in x: max. +/- 3 mm

Tabella 2

	Distanza di attivazione [mm]	Tolleranza [mm]
Distanza attivazione/chiusura	17	+/- 4
Distanza disattivazione/apertura	22	+/- 4

Dati tecnici

Contatto magnetico a incasso DC128 per tipi di zona EOL, protezione manomissioni.

Nota: È possibile solo il montaggio in superficie e a incasso.

Tipo contatto	Contatto NC 1-pin
---------------	-------------------

Distanza di commutazione	17 mm, +/- 4 mm
Tensione di commutazione	max. 100 V CC
Corrente di commutazione	max. 500 mA
Potenza contatti	max. 6 W o 6 VA
Resistenza contatto	max. 0,15 Ohm
Tensione di interruzione	> 250 V
Tensione operativa consentita	max. 40 V
Cavo di connessione	LIYY 4 x 0,14 mm Cu placcatura in stagno; Adatto per metodo di terminazione LSA IDC
Colore cavo esterno	Bianco
Conduttore interno	Bianco
Dimensioni contatto	Ø 8 x 32 mm
Dimensioni cavo	Ø 3.2 mm x 2 m (DC128) Ø 3.2 mm x 6 m (DC128S60)
Magnete	Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5, polarizzazione assiale, in guaina in plastica Ø 8 x 35 mm
Materiale dell'alloggiamento	S-B o A-B-S
Colore	Bianco
Temperatura di funzionamento	Da - 25°C a + 70°C
Categoria protezione	VdS - classe ambientale III, IP 67

Contenuto della confezione

- 1 contatto magnetico Ø 8 x 32 mm
- 1 magnete Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5, in guaina plastica Ø 8 x 35 mm
- 2 flange di installazione EF 8/10 per legno, plastica e materiali non magnetici
- 4 viti di fissaggio DIN 7982 - 2,9 x 13 - V 2 A

Certificazione e conformità

Costruttore	MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
IT	EN 50131-2-6 Grado 3 da VdS
VdS n.	G110010 (Cl. C)
Certificazione	

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità



QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Direttive Unione Europea
Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com.

REACH
Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA. Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: www.recyclethis.info

NL: Installatie-instructies

Legenda voor afbeeldingen

1	Magnetische contacten
2	Installatie- en aansluitschema
A	Contact opnemen
B	Magneet
3	Afstandschemata
A	Omgeving/inschakelafstand
B	Afstand/uitschakelafstand
C	Tolerantiezone
D	Contact opnemen
E	Magneet
4	Verbinding
A, B, C, D	Verbindingskabel Opmerking: B en D zijn de 2 getwiste aders van de sabotage lus.
E	Schakeldeel (NC)

F	Sabotagebeveiliging (intern contact)
G	EOL weerstand

Beschrijving

Het magnetische contact en de magneet moeten tegenover elkaar worden gemonteerd in een raam- of deurkozijn of -omlijsting.

Let op: Zowel het contact als de magneet mogen niet in ferromagnetisch materiaal worden gemonteerd. Voor installaties in ferromagnetisch materiaal zijn magnetische contacten met het speciale kwaliteitsniveau 3 ontwikkeld.

De installatieflens mag alleen worden gemonteerd met schroeven van niet-magnetisch materiaal.

Nadat de montage is voltooid, moet de elektrische schakelfunctie van het magnetische contact worden gecontroleerd (bijv. met een continuïteitsmeter of multimeter).

Het gebruik van mechanische kracht tijdens bijvoorbeeld de installatie van het apparaat op de behuizing, kan de glazen behuizing van de reedschakelaar beschadigen.

Voor het assembleren van onderdelen mogen alleen cyaanacrylaat lijmen (superlijm) worden gebruikt. De verwerkingsinstructies van de desbetreffende fabrikant moeten in acht worden genomen.

Let op: Meet de voedingslijnen elektrisch door voordat u ze aansluit!

Afstandschema

Zie Afbeelding 3.

Minimum inschakelafstand: 13 mm,
tolerantie in x: max. +/- 3 mm

Tabel 2

	Inschakelafstand [mm]	Tolerantie [mm]
Omgeving/inschakelafstand	17	+/- 4
Afstand/uitschakelafstand	22	+/- 4

Technische gegevens

Verzonken gemonteerd magnetisch contact DC128 voor EOL-zonetypes, beveiligd tegen sabotage.

Opmerking: Alleen verzonken en oppervlaktemontage aan de voorkant is mogelijk.

Contacttype	1-pin NC contact
Schakelafstand	17 mm, +/- 4 mm
Schakelvoltage	max. 100 V gelijkstroom
Schakelspanning	max. 500 mA
Contactvermogen:	max. 6 W of 6 VA
Contactweerstand	max. 0,15 Ohm
Storingsvoltage	> 250 V
Toelaatbare bedrijfsspanning	max. 40 V
Verbindingskabel	LIYY 4 x 0,14 mm Cu vertind; Geschikt voor LSA IDC-afsluitmethode

Externe kabelkleur	Wit
Interne geleider	Wit
Contactafmetingen	Ø 8 x 32 mm
Kabelafmetingen	Ø 3.2 mm x 2 m (DC128) Ø 3.2 mm x 6 m (DC128S60)
Magneet	Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5, axiaal gepolariseerd, in Ø 8 x 35 mm plastic omhulling
Materiaal behuizing	S-B of A-B-S
Kleur	Wit
Temperatuurbereik	- 25 °C tot + 70 °C
Beschermingscategorie	VdS - milieuklasse III, IP 67

Omvang van levering

- 1 magnetisch contact Ø 8 x 32 mm
- 1 magneet Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5 in plastic omhulling Ø 8 x 35 mm
- 2 installatieflens EF 8/10 voor hout, plastic en niet-magnetische metalen
- 4 bevestigingsschroeven DIN 7982 - 2,9 x 13 - V 2 A

Algemene Informatie

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
EN	EN 50131-2-6 Grade 3 by VdS
VdS nr.	G110010 (Cl. C)
Certificatie	

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantie bepalingen en productveiligheid <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Richtlijnen Europese Unie Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com.

REACH

Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website.

Informatie over veilig gebruik is te vinden op <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou locale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: www.recyclethis.info

SV: Installationsanvisningar

Lista för bilder

1	Magnetkontakt
2	Installation och kopplingschema
A	Kontakt
B	Magnet
3	Avståndstabell
A	Stängning/slutningsavstånd
B	Öppning/brytningsavstånd
C	Toleranszon
D	Kontakt
E	Magnet
4	Anslutning
A, B, C, D	Anslutningskabel OBS! B och D är de två ihopvirade kablarna för sabotageslingan
E	Brytardel (NC)
F	Kopplingsabotage (reed kontakt)
G	EOL-motstånd

Beskrivning

DC128 är en högsäkerhetsmagnetkontakt.

Den magnetiska kontakten och magneten måste monteras mot varandra i en fönsterbåge/ett dörrblad och dess motsvarande ram.

Varning! Varken kontakten eller magneten får monteras i ferromagnetiska material.

Specialmagneter larmklass 4 finns för montering i ferromagnetiska material för sådana fall.

Monteringsflänsen får endast monteras med icke-magnetiska skruvar.

Då monteringen är färdig ska den elektriska kontaktens brytarfunktion kontrolleras (t ex med en kontinuitetstestare eller multimeter).

Användning av mekanisk kraft på höljet, t ex vid montering av enheten kan skada glaskroppen på reed-kontakten.

Enbart lim av cyanakrylat (superlim) får användas för att fixera monteringsdelarna. Instruktionerna från respektive tillverkare måste följas.

Varning! Mät upp anslutningstrådarna elektriskt innan anslutning!

Avståndstabell

Se bild 3.

Minsta avstånd för slutning: 13 mm,
tolerans i x: max +/- 3 mm

Tabell 2

	Arbetsavstånd [mm]	Tolerans [mm]
Stängning/slutning	17	+/- 4
Öppning/brytning	22	+/- 4

Tekniska data

Infälld magnetkontakt DC128 för EOL-sektioner, sabotageskyddad (förspänd).

Obs! Enbast infällning är möjlig.

Kontakttyp	1 - stifts NC-kontakt
Arbetsavstånd	17 mm, +/- 4 mm
Förspänd	Ja
Omkopplingsspänning	max. 100 V DC
Kopplingsström	Max. 500 mA
Märkdata för kontakt	max. 6 W eller 6 VA
Kontaktresistans	max 0,15 ohm
Överslagsspänning	> 250 V
Tillåten driftsspänning	Max. 40 V
Anslutningskabel	LIYY 4 x 0,14 mm koppar/tenn-pläterad; Passar för LSA IDC termineringsmetod
Extern kabelfärg	Vit
Intern ledare	Vit
Kontaktdimensioner	Ø 8 x 32 mm
Kabeldimensioner	Ø 3.2 mm x 2 m (DC128) Ø 3.2 mm x 6 m (DC128S60)
Magnet	Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5, axiellt polariserad, in Ø 8 x 35 mm plasttätning
Höljesmaterial	S-B eller A-B-S
Färg	Vit
Temperaturomfång	- 25 °C till 70 °C.
Skyddskategori	VdS – miljöklass III, IP 67
Larmklass	4

Leveransutförande

- 1 magnetkontakt Ø 8 x 32 mm
- 1 magnet Ø 6 x 30 mm AlNiCo 5, plasttätning Ø 8 x 35 mm
- 2 installationsflänsar EF 8/10 för trä, plast och icke-magnetiska metaller
- 4 monteringskruvar DIN 7982 – 2,9 x 13 - V 2 A

Information om regler och föreskrifter

Tillverkare	SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland
SE	SSF1014-3 Larmklass 4
EN	EN 50131-2-6 Grade 3 by VdS
VdS-nr	G110010 (kl. C)
Certifiering	

Produktvarningar och friskrivningar	DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER. För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ eller skanna QR-koden.
-------------------------------------	---



EU-direktiv	Carrier Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com .
-------------	---

REACH	Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats. Information om säker användning finns på https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	---



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: www.recyclethis.info

